



# СВЯТО - НИКОЛАЕВСКИЙ Кафедральный Собор ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ В АМЕРИКЕ

Сентябрь 2009 г.

---

St. Nicholas Cathedral, 3500 Massachusetts Avenue, NW Washington, DC 20007  
Phone: 202 333-5060~Fax: 202 965-3788~www.stnicholasdc.org ~ www.oca.org

---

СВЯЩЕННОСЛУЖИТЕЛИ: настоятель - протоиерей Константин Уайт. Иерей Валерий Шемчук.  
Почётный настоятель: протоиерей Дмитрий Григорьев.

---

## Богослужения:

### Воскресенье 13 Сентября

- 14 Понедельник            10:00 – Литургия (слав. груз.) **Воздвижение  
Честного и Животворящего Креста Господня** (нов. календарь)
- 17 Четверг                10:00 - Литургия (англ. слав.) в память епископа  
Василия (Родзянко) литургию возглавит митрополит Иона
- 19 Суббота                10:00 - Литургия (груз.)  
17:00 - Вечерня (англ. слав.)
- 20 Воскресенье            9:00 - Литургия (англ.)  
10:45 - Литургия (слав. груз.)  
13:00 – Молебен (груз.)
- 21 Понедельник            9:00 - Литургия (слав.) **Рождество  
Пресвятой Богородицы** (стар. календарь)
- 26 Суббота                10:00 - Литургия (груз.)  
17:00 - Вечерня (англ. слав.)
- 27 Воскресенье            9:00 - Литургия (англ.)  
10:45 - Литургия (слав. груз.)  
13:00 – Молебен (груз.)
- 1 Четверг                 10:00 - Литургия (англ. слав.) **Покров Пресвятой  
Богородицы** (нов. календарь)
- 3 Суббота                 10:00 - Литургия (груз.)  
17:00 - Вечерня (англ. слав.)
- 4 Воскресенье            9:00 - Литургия (англ.)  
10:45 - Литургия (слав. груз.)  
13:00 – Молебен (груз.)

*“...псалмы и чтения из Св. Писания готовят и очищают нас для великого освящения Святыми Тайнами.”*

Св. Николай Кавасила



## Второе Послание святого



### апостола Павла к Коринфянам 1:21-2:4

---

**Братия:** Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить нас познанием славы Божией в лице Иисуса Христа. <sup>7</sup>Но сокровище сие мы носим в глиняных сосудах, чтобы преизбыточная сила была *приписываема* Богу, а не нам. <sup>8</sup>Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; <sup>9</sup>мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем. <sup>10</sup>Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. <sup>11</sup>Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей, <sup>12</sup>так что смерть действует в нас, а жизнь в вас. <sup>13</sup>Но, имея тот же дух веры, как написано: я веровал и потому говорил, и мы веруем, потому и говорим, <sup>14</sup>зная, что Воскресивший Господа Иисуса воскресит через Иисуса и нас и поставит перед *Собою* с вами.

<sup>15</sup>Ибо всё для вас, дабы обилие благодати тем большую во многих произвело благодарность во славу Божию.

### Молитва перед Евангелием

*учит, что инициатива в Христианской жизни принадлежит Богу, мы должны слушать Его, учиться у Него, исполнять Его Заповеди.*

---

Владыко Человеколюбче Господи Иисусе возсияй в сердцах наших нетленный Свет Твоего откровения Бога, и души наши открой для принятия Твоей Благой Вести. И вложи в нас почтение к святым Твоим заповедям, чтобы отвергнув угождение себе, мы жили под руководством Духа, и были приятны Тебе во всём что думаем и делаем. Ибо Ты - просвещение душ и тел наших, Христе Боже, и мы восхваляем Тебя, со безначальным Твоим Отцом и пресвятым и благим и животворящим Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

## **Евангелие от Матфея 22:1-14**

Иисус, продолжая говорить им притчами, сказал:

<sup>2</sup>Царство Небесное подобно человеку царю, который сделал брачный пир для сына своего <sup>3</sup>и послал рабов своих звать званых на брачный пир; и не хотели прийти. <sup>4</sup>Опять послал других рабов, сказав: скажите званым: вот, я приготовил обед мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и всё готово; приходите на брачный пир. <sup>5</sup>Но они, пренебрегши то, пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою; <sup>6</sup>прочие же, схватив рабов его, оскорбили и убили их. <sup>7</sup>Услышав о сем, царь разгневался, и, послав войска свои, истребил убийц оных и сжег город их. <sup>8</sup>Тогда говорит он рабам своим: брачный пир готов, а званые не были достойны; <sup>9</sup>итак пойдите на распутия и всех, кого найдете, зовите на брачный пир. <sup>10</sup>И рабы те, выйдя на дороги, собрали всех, кого только нашли, и злых и добрых; и брачный пир наполнился возлежащими. <sup>11</sup>Царь, войдя посмотреть возлежащих, увидел там человека, одетого не в брачную одежду, <sup>12</sup>и говорит ему: друг! как ты вошел сюда не в брачной одежде? Он же молчал. <sup>13</sup>Тогда сказал царь слугам: связав ему руки и ноги, возьмите его и бросьте во тьму внешнюю; там будет плач и скрежет зубов; <sup>14</sup>ибо много званых, а мало избранных.

### **Благодарственная Молитва после Причащения**

Благодарим Тебя, Господи Боже наш, за причащение Святых, Пречистых, Безсмертных и Небесных Твоих Таин, Которые Ты дал нам для пользы, освящения и исцеления наших душ и тел. Сам Владыка всех, дай чтобы они даровали нам веру непоколебимую, любовь нелицемерную, премудрость совершенную, здравие душ и тел, защиту от всякого врага, волю исполнять заповеди Твои, и правильный ответ на Страшном Суде Христа Твоего. Ибо Ты Один можешь освятить нас и мы восхваляем Тебя, Отца, Сына и Святого Духа ныне и присно и во веки веков. Аминь.

## Песнопения из службы Утрени

Воскресение Христово видевше, поклонимся Святому Господу Иисусу, единому безгрешному. Кресту Твоему поклоняемся, Христе, и Святое воскресение Твое поем и славим. Ты бо еси Бог наш, разве Тебе иного не знаем, имя Твое именуем, приидите вси вернии, поклонимся Святому Христову воскресению. Се бо прииде Крестом радость всему миру, всегда благословяще Господа, поем воскресение Его; распятие бо претерпев, смертью смерть разруши.

### Великое Славословие

Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человецех благоволение. Хвалим Тя, благословим Тя, кланяем Ти ся, славословим Тя, благодарим Тя, великия ради славы Твоея. Господи, Царю небесный, Боже Отче Вседержителю. Господи, Сыне Единородный, Иисусе Христе и Святой Душе. Господи Боже, Агнче Божий, Сыне Отець, *вземляй (взявший) грех мира, помилуй нас: *вземляй (взявший) грехи мира, прими молитву нашу, сядяй одесную Отца (Сидящий по правую сторону), Отца помилуй нас. Яко Ты еси един свят, Ты еси един Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца. Аминь. На всяк день благословлю Тя и восхваляю имя Твое во веки и в век века. Сподоби (удостой) Господи, в день сей без греха сохранитися нам. Благословен еси, Господи, Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки. Аминь. Буди (да будет), Господи, милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя (как мы надеемся на Тебя). Благословен еси, Господи, научи мя оправданием (законам) Твоим (последняя фраза поется трижды).**

Господи, прибежище был еси нам в род и род. Аз рех (*я сказал*): Господи, помилуй мя, исцели душу мою, яко согреших Тебе. Господи, к Тебе прибегах (*устремился*), научи мя творити волю Твою, яко Ты еси Бог мой, яко у Тебе источник живота (*жизни*), во свете Твоем узрим свет. Пробави (*продли*) милость Твою ведущим (*знающим*) Тя.

## Священное Писание

Главной темой Священного Писания является **спасение человечества Мессией**, воплотившимся Сыном Божиим Господом Иисусом Христом. В Ветхом Завете говорится о спасении в виде прообразов и пророчеств о Мессии и о Царствии Божиим. В Новом Завете излагается самое осуществление нашего спасения через воплощение, жизнь и учение Богочеловека, запечатленное Его крестной смертью и воскресением. По времени своего написания священные книги разделяются на ветхозаветные и новозаветные. Из них первые содержат то, что Господь открыл людям через боговдохновенных пророков до пришествия Спасителя на землю; а вторая - то, что открыл и чему учил на земле Сам Господь Спаситель и Его апостолы.

Первоначально, Богом - Моисею была дана лишь первейшая часть Библии, т.н. Тора, т.е. Закон, заключенный в Пятикнижии. Эти книги: Бытие, Исход, Левит, Числа и Второзаконие. В течении длительного времени только это Пятикнижие и было Священным Писанием, словом Божиим для Ветхозаветной Церкви. Но тотчас вслед за Торой, явились Писания, дополняющие ее: книга Иисуса Навина, дальше книга Судей, книги Царств, Паралипоменон (летописи). Дополняют книги Царств, книги Ездры и Неемии. Книги Руфь, Есфирь, Иудифь и Товит рисуют отдельные эпизоды истории избранного народа. Наконец, книги Маккавейские заканчивают историю древнего Израиля и доводят ее до цели, до порога пришествия Христова.

Так является следующий за Законом, второй отдел Священного Писания, называемым Историческими книгами. И в Исторических книгах встречаются отдельные поэтические творения: песни, молитвы, псалмы, а также поучения. В более поздние времена они составили целые книги, третий отдел Библии - Учительные книги. К этому отделу относятся книги: Иова, Псалтирь, Притчи Соломоновы, Екклесиаст, Песнь Песней, Премудрости Соломоновы, Премудрости Иисуса сына Сирахова.

Наконец, творения свв. пророков, действовавших после разделения царства и пленения Вавилонского, составили четвертый отдел Священных книг, книги Пророческие. В этот отдел включаются книги: прор. Исаии, Иеремии, Плач Иеремии, Послание Иеремии, прор. Варуха, Иезекииля, Даниила и 12 малых Пророков, т.е. Осии, Иоила, Амоса, Авдия, Ионы, Михея, Наума, Аввакума, Сафония, Аггея, Захарии и Малахии.

Такое деление Библии на книги Законодательные, Исторические, Учительные и Пророческие было применено и к Новому Завету. Законодательными являются Евангелия, Исторической - Деяния Апостолов, Учительными - послания свв. Апостолов и Пророческой книгой - Откровение св. Иоанна Богослова.

## **Цитаты о пользе от чтения Слова Божия**

"Да не отходит сия книга Закона от уст твоих, но поучайся в ней день и ночь" (Ис. Нав. 1:8).

"В сердце моем сокрыл я слово Твое, чтобы не грешить пред Тобой... Открой очи мои, и уразумею чудеса от закона Твоего... Слово Твое оживляет меня ... Как сладки гортани моей слова Твои. Они лучше меда устам моим ... Слово твое - светильник ноге моей и свет стезям моим" (Псалом 118).

"Слова, которые Я говорю вам, суть дух и жизнь" (Иоан. 6:63).

"Вы уже очищены чрез слово, которое Я проповедовал вам" (Иоан. 15:3).

"Вы возрожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живого и пребывающего в век. Ибо всякая плоть - как трава, и всякая слава человеческая - как цвет на траве, засохла трава и цвет ее опал, но слово Господне пребывает во век, а это есть слово, которое вам проповедано" (1 Петр 1:23; Ис. 40:6-80)... "Отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злословие, как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение" (1 Петр. 2:2)...

Ап. Павел Тимофею: "С детства ты знаешь Священные Писания, которые могут умудрить тебя во спасение. Все Писание Боговдохновенно и полезно для научения, для обличения, для наставления в праведности" (2 Тим. 3:15-16).

"Не уклоняйся от учения, хотя бы ты был и очень мудр. Ибо Божие устройство полезнее нашей мудрости" (Марк.Подв.)

"Иные хвалятся беседой с знатными людьми, князьями и царями, а ты хвалился тем, что в Священных Писаниях беседуешь со Святым Духом, потому что в них говорит Дух Святой" (Ефр.Сир.).

# ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Благотворительная Ежегодная Ярмарка нашего собора  
17, 18 октября  
[www.stnicholasdcfestival.org](http://www.stnicholasdcfestival.org)**

Ярмарка является одним из источников доходов нашего прихода. Храму необходима помощь в подготовке и проведении ярмарки. Как многие из вас уже вероятно слышали, в этом году нам хотелось бы показать нашим соседям и посетителям храма разнообразие традиций воссоединённое под сенью Православной Церкви в Америке. Мы уже планируем продавать русские, грузинские, сербские и американские блюда. Если вы желаете представить национальные блюда своего региона, пожалуйста, сообщите нам, как можно скорее, чтобы мы могли внести необходимые изменения в брошюру фестиваля и отвести для вас соответствующее место.

Мы начинаем распродажу места для объявлений в брошюре, которая будет выпущена для нашего октябрьского Фестиваля. Цены следующие: \$35 на 1/3 страницы, \$55 на 1/2 страницы, \$100 на полную страницу. Объявления могут быть профессионального и персонального характера. Например, вы могли бы поздравить кого-то с Днём Рождения или с Юбилеем и пожелать многие лета. Также, во время фестиваля будет проводиться аукцион и если у вас есть что-нибудь подходящее для этой цели, что вы могли бы пожертвовать, пожалуйста обращайтесь к Ирине Бургенер.

**Распродажа подержанных вещей «White Elephant»:** Снова пришло время навести порядок в вашем доме и избавиться от ненужных вещей. Начиная со следующего воскресенья, 20 сентября мы начинаем сбор вещей для этой распродажи. Пожалуйста, приносите **чистые вещи** в хорошем состоянии, не побитые и не поломанные. Очень важно, чтобы вы заранее вымыли посуду и стеклянные предметы, которые вы собираетесь пожертвовать. В противном случае, предметы приниматься не будут. А также не будут приниматься предметы следующих категорий: старые книги, учебники и пособия, пластинки, кассеты, CD, электронная техника, одежда. Но мы с радостью примем чистые, в хорошем состоянии дамские сумочки, пояса, платки, шарфы и, конечно, женские украшения. Нам всё ещё очень требуются помощники для сортировки, подготовки и продажи этих вещей во время фестиваля. По любому вопросу, касательно Ярмарки, обращайтесь к Ирине Бургенер по тел. 301 933 9043 или по эл. почте: [iburgen@gmail.com](mailto:iburgen@gmail.com)

**Приходское учительское общество (Parishioner Teacher Association).** 13 сентября, после каждой Литургии, будет проводиться сбор пожертвований в пользу нашей Воскресной школы. Полученные средства

будут использованы для оплаты различных мероприятий, как, например, поездка в летний лагерь, походы, представления, и т.д.

**17 сентября, в 10:00 утра будет отслужена Божественная Литургия в память епископа Василия (Родзянко).** Литургию возглавит митрополит Иона. В сентябре этого года исполняется 10 лет, как епископ Василий отошел ко Господу. Дополнительную информацию о епископе Василии, его книгу, проповеди и беседы можно найти на сайте: [www.bishop-basil.org](http://www.bishop-basil.org) После литургии в нижнем помещении храма состоится трапеза. Свято-Архангельский Фонд приглашает на обед всех, кто знал и помнит владыку Василия.

Классы по изучению православной веры “**Православие через Литургию**” на английском языке начнутся с 19 сентября по субботам в 15:30 в церковном доме. За дополнительной информацией звоните по тел. 202 333 5060 доп. 10 или обратитесь к о. Константину.

**Регистрация в Воскресную школу началась с 16 августа:** В новом учебном году все наши дети приглашаются посещать занятия по основам Православной веры в приходской школе. **Занятия начнутся сегодня 13 сентября после английской литургии.** Мы надеемся увидеть всех детей нашего прихода в классах Воскресной Школы этой осенью.

**Чествование ветеранов Свято-Николаевского Собора:** Пожалуйста, помогите нам восполнить информацию о тех членах прихода, кто служил в рядах военных сил США в период, начиная с Второй Мировой, Корейской, Вьетнамской войн; во время конфликтов на Балканах, Ираке и Афганистане. Нам нужны: полное имя и информация о том, где он(она) служили. Собранная информация будет опубликована в брошюре фестиваля. Пожалуйста, оставьте данные на свечном прилавке или направляйте Ирине Бургенер по электронной почте [iburgen@gmail.com](mailto:iburgen@gmail.com)

Благодарим всех, кто щедро отозвался на призыв сбора пожертвований для ремонта охладительной и отопительной системы нашего собора. Этот ремонт потребует больших затрат от нашей приходской семьи. Сбор пожертвований на ремонтные работы нашего собора с 31 мая до сегодняшнего дня (установление нового кондиционера и обновление кухни в трапезной) составил: \$118,000.

Пожалуйста обратите внимание на дополнительные объявления в английском бюллетене.

### **Сентябрь 2009 свечной ящик:**

13 – Ольга Лиферт

20 – Светлана Гринье